

Bruxelles, 22 ianuarie 2021
(OR. en)

Dosar interinstituțional:
2021/0011 (NLE)

5563/21
ADD 1

UD 24
CID 2
TRANS 23

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	22 ianuarie 2021
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2021) 24 final
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de Decizie a Consiliului privind poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului de gestiune pentru Convenția vamală privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR în ceea ce privește propunerea de modificare a convenției

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 24 final.

Anexă: COM(2021) 24 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 22.1.2021
COM(2021) 24 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de Decizie a Consiliului

privind poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului de gestiune pentru Convenția vamală privind transportul internațional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR în ceea ce privește propunerea de modificare a convenției

ANEXĂ

Anexa 1, VERSIUNEA 1, pagina 2 a copertii: Modelul de carnet TIR, regula nr. 5 din „règles relatives à l’use du carnet TIR”

Cuvântul quatre se substituie cu huit

Anexa 1, VERSIUNEA 1, pagina 3 a copertii: Modelul de carnet TIR versiunea 1, regula nr. 5 din „Rules regarding the use of the TIR Carnet”

Cuvântul four se substituie cu eight

Anexa 1, VERSIUNEA 1, pagina 5 (albă) a modelului de carnet TIR, voletul nr. 1

Voletul nr. 1 existent se substituie cu¹

Anexa 1, VERSIUNEA 1, pagina 6 (verde) a modelului de carnet TIR versiunea 1, voletul nr. 2

Voletul nr. 2 existent se substituie cu²

Anexa 1, VERSIUNEA 2, pagina 2 a copertii: Modelul de carnet TIR, regula nr. 5 din „règles relatives à l’use du carnet TIR”

Cuvântul quatre se substituie cu huit

Anexa 1, VERSIUNEA 2, pagina 3 a copertii: Modelul de carnet TIR versiunea 1, regula nr. 5 din „Rules regarding the use of the TIR Carnet”

Cuvântul four se substituie cu eight

Anexa 1, VERSIUNEA 2, pagina 12 (albă) a modelului de carnet TIR, voletul nr. 1

Voletul nr. 1 existent se substituie cu³

Anexa 1, VERSIUNEA 2, pagina 13 (verde) a modelului de carnet TIR, voletul nr. 2

Voletul nr. 2 existent se substituie cu⁴

¹ A se vedea pagina 3 din prezentul document.
² A se vedea pagina 4 din prezentul document.
³ A se vedea pagina 5 din prezentul document.
⁴ A se vedea pagina 6 din prezentul document.

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		 International Road Transport Union	
1.		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
2.			
3.		5. Country of departure	
4.		6. Country of destination	
5.		7. Registration No(s) of road vehicle(s)	
6.		8. Documents attached to the manifest	
7.			
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
		11. Gross weight in kg	
		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
		17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
Destination : Customs office		14. Place and date	
1.		15. Signature of holder or agent	
2.			
3.			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 1

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
2. Under No	
3. Seals or identification marks applied	
☐ 4. Seals or identification marks found to be intact	
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)	

RO

RO

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		International Road Transport Union	
5. Country of departure		6. Country of destination	
7. Registration No(s). of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
		11. Gross weight in kg	
		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
		17. Customs office of departure. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
Destination : Customs office		14. Place and date	
1. 2. 3.		15. Signature of holder or agent	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)	
19. Seals or identification marks found to be intact		25. Seals or identification marks found to be intact	
20. Time-limit for transit		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
21. Registered by the Customs office at		27. Reservations	
under No		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 2

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
2. Seals or identification marks found to be intact	
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)	
4. New seals affixed	
5. Reservations	

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		 International Road Transport Union	
5. Country of departure		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
6. Country of destination		8. Documents attached to the manifest	
7. Registration No(s) of road vehicle(s)			
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
11. Gross weight in kg		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
14. Place and date		15. Signature of holder or agent	
17. Customs office of departure, Customs officer's signature and Customs office date stamp			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 1

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No			
3. Seals or identification marks applied			
4. Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)			

RO

RO

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		 International Road Transport Union	
5. Country of departure		6. Country of destination	
7. Registration No(s) of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
11. Gross weight in kg		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
14. Place and date		15. Signature of holder or agent	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)	
19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	

COUNTERFOIL N° 2

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
2. Seals or identification marks found to be intact	
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)	
4. New seals affixed	
5. Reservations	